

Protection
degree
IP65



DATASHEET ON WWW.ZECA.IT



EN

The cable reels Type 2 are usually delivered without bracket, without roller cable guide and without ratchet. These optionals can be bought separately. It is necessary to check in advance the possibility of their installation - see table.

FR

Les enrouleurs de câble Type 2 sont livrés sans bride, sans rouleau guide-câble et sans cliquet d'arrêt. Ces options peuvent être achetés séparément. Il est nécessaire de vérifier à l'avance la possibilité de leur installation - voir tableau.

DE

Kabelrollen Typ 2 werden ohne Bügel, ohne Kabelführungsrolle und ohne Zahnarretierung geliefert. Diese Optional können separat geliefert werden. Es ist notwendig, im Voraus die Möglichkeit ihrer Installation zu überprüfen - siehe Tabelle.

ES

Los enrolladores de cable Tipo 2 sin arandela, sin guía cable a rodillo y sin dispositivo de parada. Estas opciones se pueden comprar por separado. Es necesario verificar con anticipación la posibilidad de su instalación - ver tabla.

EN General Features

- Painted aluminium and steel case;
- Side fastening aluminium bracket;
- Roller cable-guide and ratchet delivered only for the models shown in the table (these cable reels are delivered with disconnected ratchet, and it can be easily inserted by user **before** the installation);
- Collectors with power: 32-60-100 A;
- Steel springs suitable to grant the optimum cable traction and a long life;
- **Protection degree IP65;**
- Delivered with cable H05VV-F, H07RN-F, or without cable;
- The reels delivered by us with cable are equipped with cable fastening socks suitable to the installed cable;
- Suitable to recoil cables from 1 to 24 conductors, with max. length 53 m.;
- Delivered with 2,5 m. incoming cable;
- Working temperature: -5°C/+50°C;
- Max. recoiling speed: 30 m./minute;
- Collector insulating power 2,5 KV.

FR Caracteristiques Techniques

- Boîtier en aluminium et acier verni;
- Bride laterale de fixation en aluminium;
- Rouleau guide-câble avec cliquet d'arrêt livrés seulement pour les modèles indiqués sur le tableau (ces enrouleurs de câble sont livrés avec le cliquet d'arrêt non inséré, et il peut être facilement inséré par l'utilisateur **avant** l'installation);
- Collecteurs puissance: 32-60-100 A;
- Ressorts en acier convenables pour garantir la traction optimale sur le câble, et une longue durée;
- **Degré de protection IP65;**
- Livré complet de câble H05VV-F, H07RN-F ou sans câble;
- Les enrouleurs livrés par nous avec câble sont équipés d'un tire-câble convenable au câble installé;
- Convenable pour enrouler câbles de 1 à 24 conducteurs, avec longueur max. 53 m.;
- Livré avec 2,5 m câble en entrée;
- Température d'utilisation: -5°C/+50°C;
- Maximum de vitesse d'enroulement: 30 m./minute;
- Tension d'isolation du collecteur 2,5 KV.

DE Technische Merkmale

- Ausführung in heisslackiertem Aluminium und Stahl;
- Seitlicher Befestigungs-Flansch aus Aluminium;
- Nur für die in der Tabelle gegebenen Modelle mit Öffnung der Kabelführung mit Rollen und Zahnarretierung geliefert (die Zahnarretierung wird ausgeschaltet geliefert und ist von dem Benutzer leicht einzuschalten - **vor** Inbetriebnahme);
- Leitern mit Reichweite von 32-60-100 A;
- Stahlfedern, die optimalen Zug des Kabels garantieren und eine lange Lebensdauer;
- **Schutzart IP65;**
- Komplett geliefert mit Kabel H05VV-F, H07RN-F, oder ohne Kabel;
- Die Aufroller (von uns mit Kabel ausgerüstet) werden mit geeignetem Überzug für Kabelbefestigung für die installierten Kabel geliefert;
- Geeignet zum Aufrollen von Kabel von 1 bis 24 Leitern, mit maximaler Länge von 53 m.;
- Geliefert mit Zuleitung 2,5 m.;
- Umgebungstemperatur: -5°C/+50°C;
- Maximale Aufrollgeschwindigkeit: 30 m pro Minute;
- Schleifring Isolierungsspannung 2,5 KV.

ES Caracteristicas Tecnicas

- Estructura de aluminio y acero barnizado;
- Arandela de fijación lateral de aluminio;
- Guía cable a rodillo y con dispositivo de parada solamente por los modelos indicados en la tabla (el dispositivo normalmente viene desconectado y es fácilmente insertable **antes** de la instalación);
- Capacidad 32-60-100 A;
- Muelle de acero para garantizar la tracción optima del cable y su larga duración;
- **Grado de protección IP65;**
- Provisto con cable H05VV-F, H07RN-F, o sin cable;
- Los enrolladores provistos para nosotros con cable estan equipados con grebas fija-cable idonea al cable instalado;
- Ideal para enrollar cable de 1 a 24 conductores, con largura máxima de 53 m.;
- Provisto con bomba de entrada de 2,5 m.;
- Temperatura de ambiente para su utilización: -5°C/+50°C;
- Velocidad máxima de recogida: 30 m. por minuto;
- Tensión de aislamiento des colector 2,5 KV.



All models are also available without cable; add "SC" to the article no.

Tous les modèles sont disponibles aussi sans câble; ajouter "SC" au code.

Alle Modelle sind auch ohne Schlauch verfügbar; "SC" zu den Art. Nummern beifügen.

Todos los modelos están disponible tambien sin cable; añadir "SC" al código.

EN 61242 EN 60335-1
EN 61316



2014/35/UE 2006/42/CE
2011/65/UE

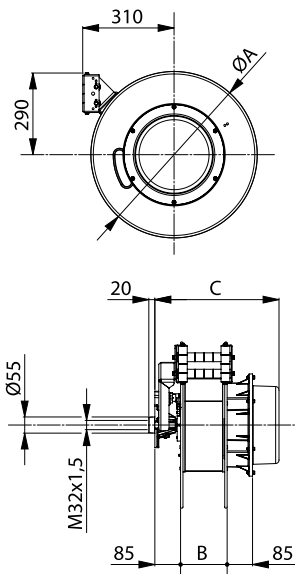
Cable reel type 1



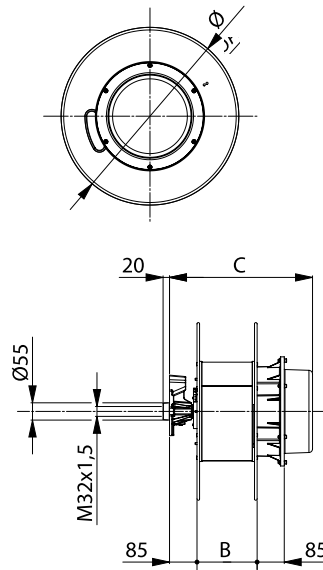
Cable reel type 2



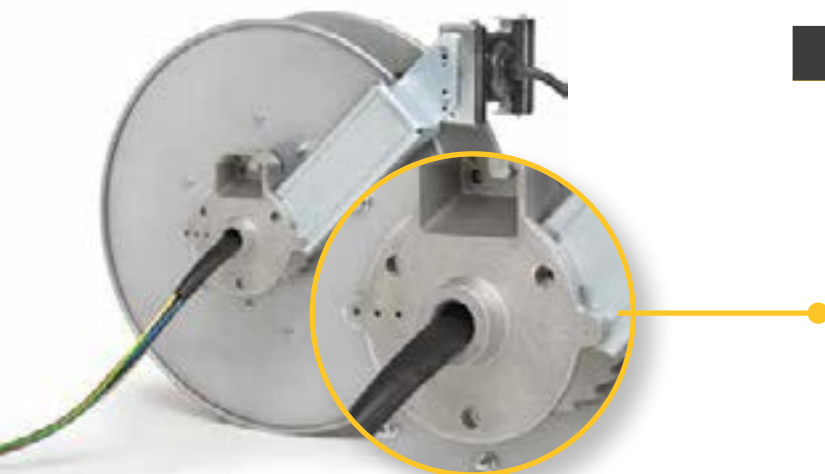
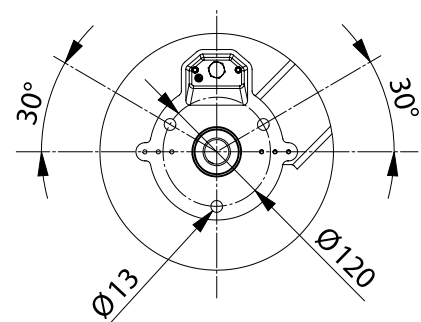
Dimensions



Dimensions



Dimensions



EN Reel installation method

- For correct operation of the cable reels, it is necessary to take into account how they will be installed and how they will have to work
- The cable or hose must always enter centrally as to the reel outlet with no sharp edges, and without scraping against walls or edges.
- These cable reels are to be considered components of a complex whole. Consider a suitable amperometric protection at the top of the reel considering the most unfavourable condition, viz, with cable completely wound. This protection must interrupt all the phases, but not earth contact in case of anomaly or extra electrical input. Unipolar models are suitable for earthing.

FR Systemes d'installation de l'enrouleur

- Pour un correct fonctionnement des enrouleurs il est indispensable tenir compte du moyen avec lequel ils seront installés pour travailler
- Le câble ou tuyau doit toujours rentrer dans le point central de la bouche de l'enrouleur, sans angles aigus et sans frotter contre parois ou arêtes.
- Ces enrouleurs sont des composants d'un ensemble complexe. Prévoir une protection ampèremétrique convenable en amont de l'enrouleur qui doit tenir compte de la condition la plus défavorable, c'est à dire avec câble tout enroulé. Cette protection doit interrompre toutes les phases, mais non la terre en cas de anomalie ou de absorption excessive. Les modèles unipolaires sont convenables pour la mise à terre.

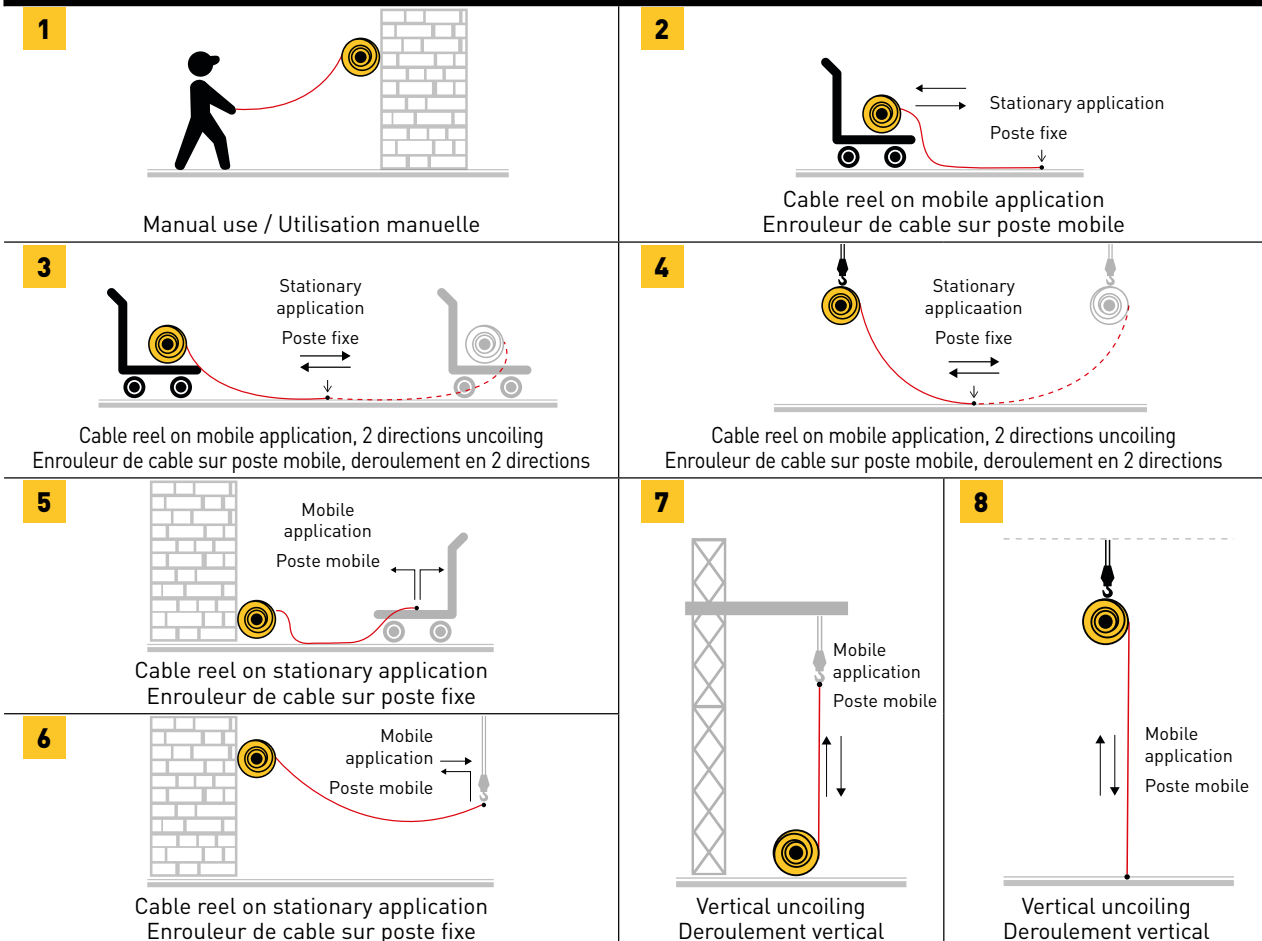
DE Installationshinweisen für aufroller

- Um die gute Betriebsfähigkeit der Kabelaufroller zu erzielen, ist es unentbehrlich sowohl die Installationsart als auch die Arbeitsweise in Betracht zu ziehen
- Das Kabel oder der Schlauch muß immer mittig bezüglich der Kabelführungsöffnung einlaufen, ohne an scharfen Kanten und Wänden zu streifen.
- Diese Aufroller sind als Teil eines Gesamtkomplexes zu betrachten. Es ist erforderlich, einen passenden Amper-Schutz stromauf des Aufrollers vorzusehen, welches die schwierigste Bedienung in Betracht zieht, d.h. mit komplett aufgerolltem Kabel. Dieser Schutz muss alle Phasen unterbrechen, außer die Erdung. Die einpoligen Modelle sind für Erdung geeignet.

ES Maneras de instalacion del arrollador

- Para la correcta marcha de los arrollables se debe considerar su instalación y su manera de trabajo
- El cable o tubo siempre debe ser arrollado central con respecto a la boca del arrollador, sin ángulos vivos, y sin arrastrarse contra paredes o aristas.
- Este enrollador debe considerarse complejo. Prever una protección amperométrica adecuada del enrollador, que tenga en cuenta las condiciones mas desfavorables. Esta protección debe interrumpir todas las fases, excepto el tierra en caso de anomalias o absorcion excesiva. El modelo unipolar es apto para masa tierra.

Reel installation methods / systemes d'installation de l'enrouleur



Number of conductors	Conductors section (mm ²)	Cable length (m)	Code		Slipping capacity (A)	Type	Cable type	Cable diameter Ø	KW	KW	Optional						Overall Dimensions									
			Installations 1-2-3-7 (p.163)	All installations (p.163)							1701	1702	1703	1704	1706	1707	1708	A	B	C						
1 x	16	30+2	1711		60	1	H05 V-F	8									440	160	365							
	25	30+2	1712		100	1	H05 V-F	10										440	160	365						
		40+2	170125/42																							
3 G	2,5	29+2		1717	32	1	H05 VV-F	10	230V	2,0	230V	3,5					440	160	365							
				1717 RNF		1	H07 RN-F	11,5																		
		39+2	1718	1		H05 VV-F	10																			
			1718 RNF	1		H07 RN-F	11,5																			
4 G	2,5	29+2		1722	32	1	H05 VV-F	11	7,0	10,0	10,0					440	160	365								
				1722 RNF		1	H07 RN-F	12,5																		
		39+2	1723	1		H05 VV-F	11	6,0				8,5					550	190	395							
			1723 RNF	1		H07 RN-F	12,5																			
		53+2	1724	2		H05 VV-F	11										550									
			1724 RNF	2		H07 RN-F	12,5																			
		4	20+2			1726	32	1				H05 VV-F	14	400V 3F+T	17,0	400V 3F+T	22,0					440	160	365		
						1726 RNF		1				H07 RN-F	15													
				24+2		1727		60				1	H05 VV-F					14						440	160	410
						1727 RNF		60				1	H07 RN-F					15								
						1728		32				1	H05 VV-F					14	11,0	15,0				440	160	365
						1728 RNF		32				1	H07 RN-F					15								
	24+2		1729		60	1	H05 VV-F	14										440	160	410						
			1729 RNF		60	1	H07 RN-F	15																		
	29+2		1730	32	1	H05 VV-F	14	10,0	13,5				550					190	440							
			1730 RNF	32	1	H07 RN-F	15																			
			1731	60	1	H05 VV-F	14												550	160	410					
			1731 RNF	60	1	H07 RN-F	15																			
			43+2	1732	32	2	H05 VV-F			14										550	190	395				
				1732 RNF	32	2	H07 RN-F			15																
	43+2		1733	60	2	H05 VV-F	14						550					190	440							
			1733 RNF	60	2	H07 RN-F	15																			
	6		15+2		1735	60	1	H05 VV-F		17,0	400V 3F+T	22,0									440	160	410			
					1735 RNF		1	H07 RN-F																		
					1736		100	1	H05 VV-F																	
					1736 RNF		100	1	H07 RN-F																	
			24+2	1737	60	1	H05 VV-F														550	160	410			
				1737 RNF	60	1	H07 RN-F																			
				1738	100	1	H05 VV-F														550	190	440			
				1738 RNF	100	1	H07 RN-F																			
		38+2	1739	60	2	H05 VV-F										550	190	440								
			1739 RNF	60	2	H07 RN-F																				
			1740	100	2	H05 VV-F										550	190	440								
			1740 RNF	100	2	H07 RN-F																				
	10	14+2		1742	60	2	H05 VV-F		25,0	30,0	30,0					550	160	410								
				1742 RNF		2	H07 RN-F																			
				1743		100	2	H05 VV-F																		
				1743 RNF		100	2	H07 RN-F																		
		23+2	1744	60	2	H05 VV-F										550	190	440								
			1744 RNF	60	2	H07 RN-F																				
			1745	100	2	H05 VV-F										550	190	440								
			1745 RNF	100	2	H07 RN-F																				
		38+2	1746	60	2	H05 VV-F										650	190	440								
			1746 RNF	60	2	H07 RN-F																				
			1747	100	2	H05 VV-F										650	190	440								
			1747 RNF	100	2	H07 RN-F																				
	16	14+2		1749	100	2	H05 VV-F	24	35,0	40,0	40,0					550	160	410								
				170416/16T		2	CF34.UL.160.05.D	21																		
28+2		1750	2	H05 VV-F		24										650	190	440								
		170416/30T	2	CF34.UL.160.05.D		21																				

Number of conductors	Conductors section (mm ²)	Cable length (m)	Code		Slipping capacity (A)	Type	Cable type	Cable diameter Ø	KW	KW	Optional						Overall Dimensions							
			Installations 1-2-3-7 (p.163)	All installations (p.163)							1701	1702	1703	1704	1706	1707	1708	A	B	C				
5 G	2,5	20+2		1752	32	1	H05 VV-F	12,5	7,0	10							440	160	365					
				1752 RNF		1	H07 RN-F				13,5													
		24+2		1753		1	H05 VV-F				12,5													
				1753 RNF		1	H07 RN-F				13,5													
		29+2		1754		1	H05 VV-F				12,5													
				1754 RNF		1	H07 RN-F				13,5													
	53+2		1755	2	H05 VV-F	12,5																		
			1755 RNF	2	H07 RN-F	13,5																		
	6	15+2		1757	60	1	H05 VV-F	17	17,0	22,0							440	160	410					
				1757 RNF		1	H07 RN-F	18,5																
				1758		100	1	H05 VV-F			17													
				1758 RNF			1	H07 RN-F			18,5													
		24+2		1759	60	1	H05 VV-F	17																
				1759 RNF		1	H07 RN-F	18,5																
				1760		100	1	H05 VV-F			17													
				1760 RNF			1	H07 RN-F			18,5													
		38+2		1761	60	2	H05 VV-F	17																
				1761 RNF		2	H07 RN-F	18,5																
				1762		100	2	H05 VV-F			17													
				1762 RNF			2	H07 RN-F			18,5													
16	13+2		170516/15	100	2	CF30.160.05	24	35,0	40,0							550	160	410						
			170516/15T		2	CF34.UL.160.04.D	23																	
	28+2		170516/30		2	CF30.160.05	24																	
			170516/30T		2	CF34.UL.160.04.D	23																	
8 x	1,5	20+2	1764	16	1	H05 VV-F	11,5	4,5								440	160	410						
		38+2	1765		1																			
	2,5	15+2	1766	32	1	H05 VV-F	14			7,5								440	160	410				
		24+2	1767		1																			
		38+2	1768		1																			
		53+2	1769		2																			
10 x	1,5	15+2	1771	16	1	H05 VV-F	15,5	4,5										440	160	410				
		24+2	1772		1																			
		53+2	1773		2																			
12 x	1,5	15+2	1775	16	1	CF130.15.12.UL	13			4,5								440	160	480				
		24+2	1776		1																			
		38+2	171215/40		1																			
		53+2	1777		2																			
	2,5	15+2	171225/17	32	1	CF130.25.12.UL	17,5	7,5											440	160	480			
		24+2	171225/26		1																			
38+2	171225/40	2																						
16 x	1	30+2	1778	16	1	CF130.10.18.UL	15			3,0									550	190	510			
		16+2	1779		1																			
		1,5	24+2		1780	16	1						CF130.15.18.UL	17,5	4,5									440
			38+2		1781		2																	
	2,5	16+2	1782	32	1	CF5.25.18	23,5	7,5														550	160	480
		24+2	1783		1																			
38+2	1784	2																						
18 G	1,5	15+2	171815/17	16	1	CF130.15.18.UL	17,5			4,5													440	160
		24+2	171815/26		1																			
		38+2	171815/40		2																			
		15+2	171825/17		32			1	CF5.25.18			23,5		7,5									550	
	24+2	171825/26	1																					
	38+2	171825/40	2																					
25 G	1,5	14+2	1787	16	1	CF130.15.25.UL	19,5	4,5												550	160	580		
		23+2	1788		2																			
		38+2	1789		2																			
	2,5	13+2	172525/15T	32	2	CF9.25.25	24,5				7,5									550	160	580		
		23+2	172525/25T		2																			

Art. 1701



EN Swivelling bracket

THIS OPTIONAL IS DELIVERED UNASSEMBLED
Check on the table at pages 164 and 165 the models on which the optional bracket can be installed. This bracket is suitable only if the cable reel is manually used.

FR Bride pivotant

CETTE OPTION EST LIVRÉ DÉMONTÉ
Controler sur le tableau à la page 164 et 165 quels sont les modèles où la bride optionale peut être installée. Cette bride est convenable seulement si l'enrouleur de cable est utilisé manuellement.

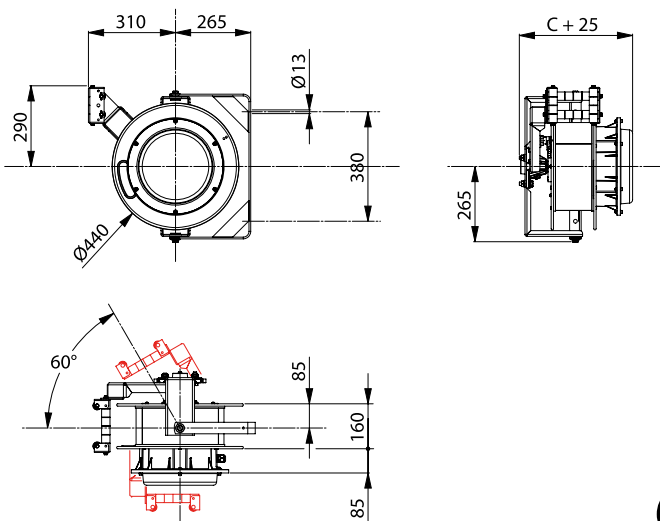
DE Befestigungsvorrichtung

DIESE OPTION WIRD DEMONTIERT GELIEFERT
In der Tabelle auf Seite 164 und 165 sind die Modelle aufgeführt, für die diese optionale Vorrichtung geeignet ist. Diese Befestigungsvorrichtung ist geeignet nur wenn der Kabelaufroller manuell betätigt wird.

ES Soporte pivotante

ESTA OPCION SE SUMINISTRA SIN MONTAR
En la tabla a página 164 y 165 está especificado el modelo para el cual es posible la aplicación de esta abrazadera opcional. Esta abrazadera es idonea solamente si el enrollador de cable es utilizado manualmente.

Dimensions



Art. 1702



EN Safety return system

Safety Return allows the slowed down rewinding of the cables, avoiding dangerous blowbacks in case the operator loses his grip on the cable. Safety Return is an optional braking device. For entire Zeca 1700 series. It is possible to install this optional only during the assembly of the cable reel, so this part cannot be bought separately.

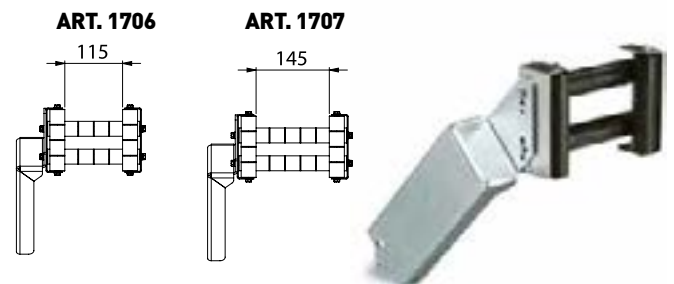
FR Retour de sécurité

Safety Return permet le rebobinage ralenti des câbles en évitant les contrecoups dangereux au cas où le câble échappe de main à l'opérateur. Safety Return est un dispositif de freinage optionnel pour la série Zeca 1700. C'est possible d'installer cet option seulement lors de l'assemblage de l'enrouleur de cable et par consequent n'est pas vendable separément.

DE Verlangsamung vorrichtung

Die Safety Return verlangsamt die versehentliche rasche und plötzliche Aufwicklung des Kabels, und vermeidet gefährliche Rückschläge für den Fall, dass das Kabel aus der Hand des Bedieners gerät. Safety Return ist eine optionale Bremssteuerung für die Zeca 1700 Serie. Diese Optional kann nur während der Montage des Kabelaufrolles montiert werden.

Art. 1706 - 1707



EN Arm with roller cable guide and ratchet.

FR Bras avec bouche guide cable avec cliquet d'arret

DE Kabel Arm mit Rollenkabelführungsöffnung and Zahnarretierung.



Art. 1703



EN Fixed bracket

THIS OPTIONAL IS DELIVERED UNASSEMBLED
For wall, floor or ceiling fastening (the reel is standard delivered for a side fastening). Check on the table at pages 164 and 165 the models on which the optional bracket can be installed.

FR Bride fixe

CETTE OPTION EST LIVRÉ DÉMONTÉ
Pour fixation au mur, au sol ou plafond. Contrôler sur le tableau à la page 164 et 165 quels sont les modèles où la bride optionnelle peut être installée.

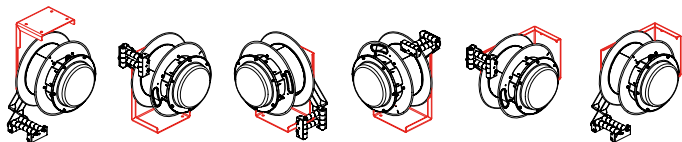
DE Feste Befestigungsvorrichtung

DIESE OPTION WIRD DEMONTIERT GELIEFERT
Zur Befestigung an Wand, Fussboden oder Decke. In der Tabelle auf Seite 164 und 165 sind die Modelle aufgeführt, für die diese optionale Vorrichtung geeignet ist.

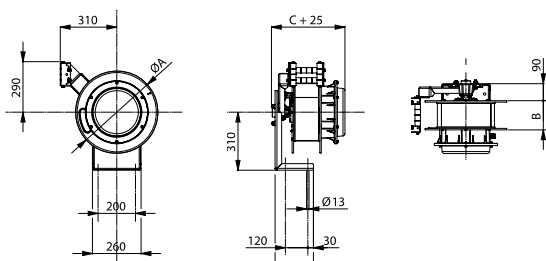
ES Soporte fijo

ESTA OPCION SE SUMINISTRA SIN MONTAR
Para fijar en paredes, pavimentos o techos. En la tabla a página 164 y 165 vienen especificados los modelos para las cuales es posible aplicar esta abrazadera opcional.

Installation methods with optional bracket art. 1703.
Méthodes d'installation avec bride optionnelle art. 1703.
Befestigungsmöglichkeit des Aufrollers mit optionaler Befestigungsvorrichtung Nr. 1703.
Posibilidad de fijación del enrollador con abrazadera opcional art. 1703.



Dimensions



Art. 1704 -1708



EN Swivelling arm

For installation with middle travel feeding. Installation methods 3,4 at page 163. Impossible to install the swivelling arm with other optionals. Check on the table at pages 164 and 165 the models on which the optional arm can be installed. **It is possible to install this optional only during the assembly of the cable reel, so this part cannot be bought separately.**

CAUTION: It is NOT possible to install the ratchet on reels with swivelling arm art. 1704 - 1708

FR Bras pivotant

Pour installations avec alimentation mi-course. Systemes d'installations 3,4 à la page 163. Impossible d'installer la bride pivotant avec d'autres options. Contrôler sur le tableau à page 164 et 165 quels sont les modèles où la bride optionnelle peut être installée. **C'est possible d'installer cet option seulement lors de l'assemblage de l'enrouleur de câble et par conséquent n'est pas vendable séparément.**

ATTENTION: Ce n'est PAS possible de monter le cliquet d'arrêt sur les enrouleurs avec bras pivotant réf. 1704 - 1708

DE Schwenkbarer arm

Für Anwendungen mit Versorgung am Mittelauf. Abb. 3,4 auf Seite 163. Anwendung des schwenkbaren Arms mit anderen Optionals unmöglich. In der Tabelle auf Seite 164 und 165 sind die Modelle aufgeführt, für die diese optionale Vorrichtung geeignet ist. **Dieses Optional kann nur während der Montage des Kabelaufrollers montiert werden.**

ACHTUNG: Es ist NICHT möglich die Arretierung auf Aufroller mit schwenkbaren Arm Art. 1704 - 1708 zu montieren.

ES Brazo oscilante

Para instalación con alimentación centre carrera. Esquemas 3,4 a pag. 163. No es posible l'instalación del brazo oscilante on otros opcional. En la tabla a página 164 y 165 está especificado el modelo para el cual es posible la aplicación de esto brazo opcional. **Es posible l'instalación solamente durante el montaje de l'enrollador de cable y por tanto non vendible separadamente.**

ATENCIÓN: NO es posible instalar el dispositivo de parada en enrolladores con el brazo oscilante art. 1704 - 1708.

Dimensions

